

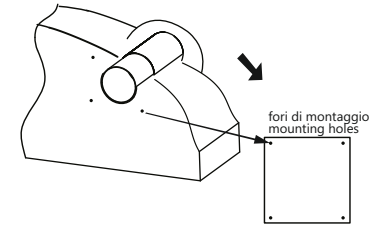
velocità / gear	0 - modalità silenziosa / silent mode	1 - bassa velocità / low speed	2 - media velocità / middle speed	3 - alta velocità / high speed
portata d'aria / air flow	18 m³/h	20 m³/h	30 m³/h	40 m³/h
pressione acusti/ acoustic pressure	13 dB	22 dB	25 dB	30 dB
tensione di alimentazione / voltage frequency tensión	100-240V 50-60 Hz			
potenza / power	2,5 W	3 W	3,5 W	4 W
giri del motore / engine rpm	1000 ʹ/min	1500 ʹ/min	2000 ʹ/min	2500 ʹ/min
temperatura massima di esercizio / max work temp.	-20 °C +60 °C			
scambio termico/ heat exchange	do 90% / up to 90 %			
nucleo / core material	ceramico / ceramic			
filtro / filter	G4			
grado di protezione / protection degee	IPX2			

3. Rimuovere la griglia dal condotto interno e inserirla nel condotto esterno montato nel muro, guidando il telaio che separa lo scambiatore verso l'esterno.

4. Successivamente, entrare all'interno dell'edificio. Far passare il condotto interno con lo scambiatore in modo che aderisca al bordo dell'apertura esterna e montare la griglia di ventilazione sui due fori di montaggio.
- 3.Paste the mounting plate on the wall surface. Pay Attention to the direction to make sure the circle on the mounting plate and duct to be concentric. Marking the drilling hole site and remove the location sticker. Make 4 holes Ø 6 mm on the marking place and put in the rubber plug.

4. Install the filter, the ceramic exchanger core, another filter and the air flow rectifier in consecutive order inside the telescope air duct.

5. Gently pry open the casing with a flathead screwdriver, then screw in the screws, and finally snap on the top cover.



COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Scollare il ventilatore dall'alimentazione prima di qualsiasi operazione di installazione elettrica. Collegare correttamente il recuperatore a un terminale con messa a terra. Qualsiasi modifica alle connessioni interne non è consentita e comporta la perdita della garanzia. Il prodotto è destinato al collegamento alla rete di alimentazione monofase AC220-240V/50-60 Hz. Il recuperatore è collegato direttamente alla presa. Per l'installazione, è necessario prevedere un interruttore onnipolare con una distanza di apertura dei contatti di 3 mm o superiore.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI DEL TELECOMANDO

Scollare il ventilatore dall'alimentazione prima di qualsiasi operazione di installazione elettrica. Collegare correttamente il recuperatore a un terminale con messa a terra. Qualsiasi modifica alle connessioni interne non è consentita e comporta la perdita della garanzia.

PARAMETRI ELETTRICI

Tensione di esercizio: 2 batterie 1,5 V tipo AAA
Corrente di emissione: <5 mA
Corrente in modalità standby: <10 µA
Distanza efficace di controllo: pareti >15 m, aria >30 m.
Frequenza portante: 433,92 MHz

ABBINAMENTO DEL TELECOMANDO AL PRODOTTO

Tenere premuto il pulsante ON/OFF (o il pulsante della modalità sleep), quindi collegare l'alimentazione del recuperatore per completare l'abbinamento.

CONNECTION TO POWER MAINS

Disconnect the ventilation from power mains prior to any electric installation operations.

Connect the ventilator correctly with a grounded terminal any internal connection modifications are not allowed and result in warranty loss.

The product is rated for connection to single-phase AC220-240V~/50-60 Hz power mains. Connect the ventilator to the socket directly.

An omni polar switch with a contact opening distance of 3mm or higher should be provided for installation.

REMOTE CONTROL FUNCTION DESCRIPTION

Disconnect the ventilation from power mains prior to any electric installation operations.

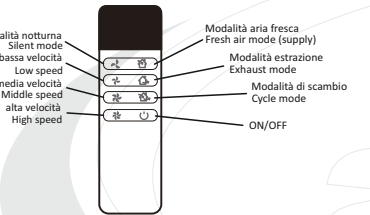
Connect the ventilator correctly with a grounded terminal any internal connection modifications are not allowed and result in warranty loss.

Electrical parameter

Operating Voltage: n°2 Batteries 1,5 V type AAA
Emission current: <5mA
Sleep standby current: <10µA
Effective control distance: walls> 15m Air >30m
Carrier frequency: 433.92MHz

Matching the remote control to the product

Hold down the sleep mode button, then plug in the fan's power to complete the remote control pairing.



Premere un qualsiasi pulsante
Press any button

	Tasto di accensione/spengimento del ventilatore Turning ventilator ON/OFF key.
	Tasti di egolazione della velocità Operating speed keys.
	Modalità aria fresca (immissione): L'aria viene fornita all'ambiente alla velocità selezionata. Fresh air mode: Air is supplied to the room at the selected speed.
	Modalità estrazione: L'aria viene estratta alla velocità selezionata. Exhaust mode: Air is extracted (factory setting) at a selected speed.
	Modalità scambio: L'estrattore funziona per 65 secondi in modalità immissione e poi per 65 secondi in modalità estrazione. Cycle mode: The ventilator operates 65 seconds in Supply mode and then 65 seconds in Exhaust mode with heat regeneration

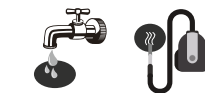
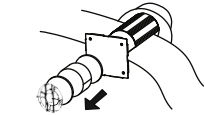
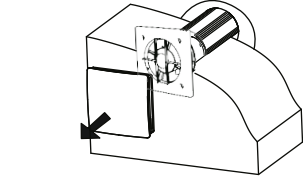
MANUTENZIONE

SCOLLEGARE IL RECUPERATORE DALL'ALIMENTAZIONE PRIMA DI QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE

La manutenzione del recuperatore significa la pulizia regolare delle sue superfici dalla polvere e la pulizia o sostituzione dei filtri.

1. Manutenzione del ventilatore (una volta all'anno):

Tirare il recuperatore verso di sé per rimuoverlo. Pulire le pale della girante. Per rimuovere la polvere, utilizzare una spazzola morbida, un panno o un aspirapolvere. Non utilizzare acqua, detersivi abrasivi, solventi o oggetti appuntiti.



2. Manutenzione dello scambiatore e del filtro (4 volte all'anno):

Rimuovere l'intero condotto interno dalla parete. Rimuovere il filtro davanti allo scambiatore. Tirare la maniglia dello scambiatore per rimuoverlo dal condotto. Prestare attenzione durante il tiro per evitare danni. Rimuovere il filtro dietro lo scambiatore.

Pulire il filtro ogni volta che si sporca, ma almeno 3-4 volte all'anno. Pulire i filtri, lasciarli asciugare e installare i filtri asciutti all'interno del condotto d'aria. È consentito l'uso dell'aspirapolvere. La durata nominale del filtro è di 3 anni.

2. Regenerator and filter maintenance (4 times per year).

Remove the inner duct. Remove the filter in front of the regenerator. Pull the exchangers handle to remove from the air duct. Be careful while pulling to avoid damage. Remove the filter after the exchanger.

Clean the filter as often as it gets dirty, but at least 3-4 times a year. Clean the filters, let them get dry and install the dry filters inside the air duct. Vacuum cleaning is allowed. The filter rated service life is 3 years.

Even regular technical maintenance may not completely prevent dirt accumulation on the regenerator assemblies. Subject the exchanger to regular cleaning to ensure high heat exchange efficiency. Clean the exchanger with a vacuum cleaner at least once in a year.

Difeto /fault	Possibile causa Possible reasons	Soluzione /solution
Il ventilatore non si avvia all'accensione The fan does not start up during the ventilator start-up	Il motore è bloccato, le palette sono bloccate. No power supply	Spegnere il ventilatore. Risolvere il problema del blocco del motore e delle palette. Pulire le palette. Riavviare il ventilatore. Make sure that the ventilator is properly connected to the Power mains and make any corrections, if necessary
	Mancanza di alimentazione Motor is jammed, the impellers are clogged	Verificare che il ventilatore sia correttamente collegato alla rete elettrica e apportare eventuali correzioni. Turn the ventilator off. Troubleshoot the motor jam and the impeller dogging. Clean the blades. Restart the ventilator
Intervento automatico dell'interruttore all'accensione del ventilatore. Automatic switch tripping following the ventilator turning on.	Cortocircuito nel circuito elettrico. Overcurrent resulted from short circuit in the electric circuit.	Spegnere il ventilatore. Contattare il centro assistenza. Turn the ventilator off. Contact the service center
Portata d'aria ridotta. Low air flow	Bassa velocità impostata del ventilatore. Low set fan speed	Impostare una velocità più alta. Set higher speed
	The filter, the fan or the exchanger are dirty.	Pulire o sostituire il filtro, pulire il ventilatore Clean or replace the filter, clean the fan and the exchanger. For the exchanger and the filter maintenance,
Il ventilatore emette segnali acustici. The ventilator generates sound signals	È attivato il contatore delle ore di funzionamento per la sostituzione del filtro. The operating time meter for filter replacement is activated.	Riprendere la manutenzione dello scambiatore e del filtro back to the exchanger and the filter maintenance
	Il rotore è sporco The impeller is soiled	Pulire il rotore Clean the impeller
Rumore e vibrazioni High noise, vibration	Connessione allentata delle viti del corpo del ventilatore o della copertura della griglia Loose screw connection of the ventilator casing or the ventilation hood	Serrare le viti del ventilatore o della copertura esterna della griglia Tighten the screws of the ventilator or the outer ventilation hood.
	Le batterie sono inserite in modo errato o scariche Batteries are not inserted correctly or they are discharged	Verificare il corretto posizionamento o sostituire le batterie Control the polarity is correct or substitute the batteries

REGOLE DI CONSERVAZIONE E TRASPORTO.

Conservare il prodotto nell'imballaggio originale del produttore in un ambiente asciutto, che non deve contenere vapori aggressivi o miscele chimiche che causano corrosione, deformazione dell'isolamento e delle guarnizioni. Rispettare i requisiti di movimentazione applicabili per il tipo di carico specifico. Il trasporto con qualsiasi tipo di veicolo è consentito a condizione che il ventilatore sia protetto da danni meccanici e atmosferici. Utilizzare macchinari di sollevamento per la movimentazione e la conservazione per prevenire danni al ventilatore dovuti a cadute o vibrazioni eccessive. Evitare urti meccanici e colpi durante la movimentazione.

SMALTIMENTO DI VECCHIE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballaggio significa che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve invece essere consegnato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come ad esempio:

- Punti vendita al momento dell'acquisto di un prodotto nuovo e simile,
- Punti di raccolta locali (centro di raccolta rifiuti, centro di riciclaggio locale, ecc.).

Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero essere causate da una gestione inappropriata dei rifiuti di questo prodotto. Il riciclo dei materiali contribuirà a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, si prega di contattare l'ufficio comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio presso cui è stato acquistato il prodotto.

STORAGE AND TRANSPORTATION RULES

Store the product in the manufacturer original packing box in a dry storage environment must not contain EN aggressive vapours and chemical mixtures provoking corrosion, insulation and sealing deformation. Fulfill the handling requirements applicable for the applicable freight type. Transportation with any vehicle type is allowed provided that the ventilator is protected against mechanical and weather damage. Use hoist machinery for handling and storage operations to prevent the ventilator damage in consequence of falling or excessive oscillation. Avoid any mechanical shocks and strokes during handling operations.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example:

- sales points, in case you buy a new and similar product,
- local collection points (waste collection centre, local recycling centre, etc...).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia è valida per 2 anni dalla data di vendita dietro presentazione della prova d'acquisto. I difetti o i danni tecnici verranno riparati o il dispositivo verrà sostituito con uno nuovo entro 21 giorni dalla data di consegna del dispositivo difettoso al punto di assistenza. La garanzia non è valida per i difetti del dispositivo che erano visibili al momento dell'acquisto del prodotto, né per i difetti derivanti da uso, conservazione, manutenzione impropri o incompatibili con le istruzioni, né per tutti i danni meccanici.

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

The guarantee is binding for 2 years from the date of purchase after showing the receipt. Any imperfections or technical defects will be removed or the device will be replaced by a new one in the period of 21 days from date of delivery of the damaged device into the service authorities. The guarantee does not include the treatment of device which has visible defect at the moment of purchase, or if the defect results from inappropriate usage, storing and maintaining as well as mechanical damages.

Garanzia n/ Guarantee no:

Data di rilievo Date of report	Data della riparazione Date of repair	Entità della riparazione Scope of repair	firma Signature
Model: Serial number: Date of sale: Receipt number:		Modello: Numero di serie: Data di vendita: N. fattura:	
Seller's stamp		Timbro del rivenditore	
Date		Data	
Service's stamp		Timbro di servizio	



airRoxy sp. z o.o.
ul. Graniczna 40, 44 - 178 Przyszwowice
tel.: +48 32 239 42 00,
e-mail: office@airRoxy.com
www.airRoxy.com